

Analysis of the Linguistic Meanings of Fiqh Terms in Tawdih al-Ahkam Volume One and Their Utilization in Enriching Arabic Vocabulary among Students of Muslim Cendekia Institute

تحليل المعاني اللغوية من المصطلحات الفقهية في كتاب توضيح الأحكام الجزء الأول والاستفادة منها في إثراء المفردات لدى طلاب جامعة الرأية

Fikri Arrahman¹, Sayid Munadi Siddiq², Jajang Komaludin³

^{1,2,3} Institut muslim cendekia, Sukabumi, Indonesia

E-Mail: fikride8501@gmail.com¹; sayidmunadisiddiq@edu.mc.ac.id²; jajangkomaludin@arraayah.ac.id³

Submission: 17-05-2025

Revised: 24-05-2025

Accepted: 20-06-2026

Published: 28-06-2026

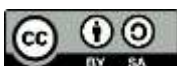
Abstract

This study aimed to identify the fiqh terms contained in Tawdih al-Ahkam (Tawdih al-Ahkam min Bulugh al-Maram) Volume One, analyze their linguistic meanings, and explain how these terms can be utilized to enrich Arabic vocabulary among students of Ar-Raayah University (Institut Muslim Cendekia), Sukabumi, Indonesia. The study employed a qualitative approach using a descriptive-analytical method. Data were collected through document analysis of the book under study and then analyzed based on the linguistic and terminological meanings of each term by referring to Arabic dictionaries and specialized references. The findings indicate that the book contains 30 fiqh terms with specific terminological meanings that differ from their linguistic meanings, distributed across two main chapters: 25 terms in the first chapter and 5 terms in the second. These terms can be utilized to enrich students' vocabulary through five types of language exercises: matching words with definitions or synonyms, constructing sentences, completing sentence gaps, composing meaningful sentences, and distinguishing between linguistic and fiqh meanings of terms within sentence contexts.

Keywords: linguistic meaning; fiqh terminology; Arabic vocabulary.

Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi istilah-istilah fikih yang terdapat dalam kitab Tawdih al-Ahkam Juz Pertama, menganalisis makna kebahasaannya, serta menjelaskan bentuk pemanfaatannya dalam memperkaya kosakata bahasa Arab pada mahasiswa Institut Muslim Cendekia (Universitas Ar-Raayah), Sukabumi, Indonesia. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode deskriptif-analitis. Data dikumpulkan melalui studi dokumentasi terhadap kitab yang menjadi objek penelitian, kemudian dianalisis berdasarkan makna kebahasaan dan makna terminologis dari setiap istilah dengan merujuk pada kamus-kamus Arab dan referensi terspesialisasi. Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat 30 istilah fikih yang



memiliki makna terminologis khusus yang berbeda dari makna kebahasaannya, tersebar dalam dua pembahasan utama: 25 istilah pada kitab pertama dan 5 istilah pada kitab kedua. Istilah-istilah tersebut dapat dimanfaatkan untuk memperkaya kosakata mahasiswa melalui lima bentuk latihan bahasa: mencocokkan kata dengan definisi atau sinonimnya, menyusun kalimat, melengkapi kalimat rumpang, menyusun kalimat bermakna, serta membedakan penggunaan makna kebahasaan dan makna fikih dalam konteks kalimat.

Kata kunci: makna kebahasaan; istilah fikih; kosakata bahasa Arab.

ملخص البحث

سعى هذا البحث إلى تحديد المصطلحات الفقهية الواردة في كتاب توضيح الأحكام (الجزء الأول) وتحليل معانيها اللغوية، وبيان كيفية الاستفادة منها في إثراء مفردات اللغة العربية لدى طلاب جامعة الراية - سوكابومي، إندونيسيا. استخدم الباحث المنهج الكيفي بالمدخل الوصفي التحليلي، وجمعت البيانات عبر الدراسة الوثائقية للكتاب محل الدراسة، ثم خللت استناداً إلى المعاجم اللغوية والمراجع المتخصصة. وتوصل البحث إلى وجود ثلاثين مصطلحاً فقهياً تختلف معانيها الاصطلاحية عن معانيها اللغوية، موزعة على كتابين: خمسة وعشرون مصطلحاً في الكتاب الأول، وخمسة مصطلحات في الكتاب الثاني. ويمكن الاستفادة من هذه المصطلحات في إثراء المفردات عبر خمسة أنواع من التدريبات اللغوية: الربط بين الكلمات وتعريفاتها، وتركيب الجمل، وملء الفراغات، ووضع الكلمات في جمل مفيدة، والتمييز بين المعنى اللغوي والفقهي في سياق الجمل.

الكلمات المفتاحية: المعاني اللغوية؛ المصطلحات الفقهية؛ المفردات العربية.

المقدمة

تعدّ اللغة العربية من أبرز اللغات العالمية لما تتميّز به من مكانة سامية، فهي لغة القرآن الكريم والسنة ومن هذا (Ridwan 2019). النبوية، ولا سبيل إلى الفهم الصحيح لمصادر التشريع الإسلامي إلا بإتقانها ولا سيما طلاب (Irfanushshodiq 2025) المنطلق تزداد الحاجة إلى تعلّم العربية لغير الناطقين بها والحديث والفقه (Dalima 2020) الدراسات الإسلامية الذين يدرسون نصوص القرآن.

ومن الكتب التي لاقت عناية واسعة في مجال الفقه كتاب توضيح الأحكام للشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام الذي امتاز بدقة عباراته وسهولة أسلوبه واعتماده على الأدلة الشرعية، مع تبسيط المسائل الفقهية بلغة، ويتميز هذا الكتاب بغزارة مصطلحاته وتنوعها (Simbolon 2020). واضحة تناسب المبتدئين والمتقدمين مما يجعله مرجعاً ثرياً في تنمية الرصيد اللغوي للطلاب.

غير أن واقع العملية التعليمية يُظهر أن عدداً من الطلاب يواجهون صعوبات في فهم المصطلحات الفقهية الواردة في هذا الكتاب، خاصةً من حيث معانيها اللغوية. فكثيراً ما يقتصر فهم الطالب على المعنى الاصطلاحي ويترتب على ذلك ضعف (Mansir 2020) المجرد، دون إدراك العلاقة بين المعنى اللغوي والمعنى الاصطلاحي. في فهم النص الفقهي، والحدّ من تنمية رصيد المفردات العربية لدى الطالب.

وقد أوضح رئيس جامعة الراية في مقابلة معه أن اعتماد كتاب توضيح الأحكام لا يهدف إلى تمكين الطلاب من الأحكام الفقهية فحسب، بل يتضمن هدفاً لغوياً يتمثل في تنمية المفردات العلمية من خلال المصطلحات الواردة في الكتاب. كما أظهرت نتائج الاستبانة الموزعة على طلاب المستوى الأول أن كثيراً منهم لم يصلوا إلى مستوى كافٍ في استيعاب المفردات والمصطلحات الفقهية الواردة في الكتاب، ولا سيما من حيث فهم معانيها اللغوية.

وعلى ضوء ما سبق، تناولت دراسات سابقة موضوع المصطلحات وصلتها بإثراء اللغة، كدراسة Nia Sandra Nova (٢٠١٩) التي تناولت المفردات الاصطلاحية في العقيدة الإسلامية في كتاب القول المفيد في علم التجويد (Lukman Nuryansyah (2023) وتوصلت إلى سبع وخمسين مفردة اصطلاحية، ودراسة Feri Ihmawan و Tri Mahendra (2024) وتوصلت إلى خمسة وثمانين مفردة، فضلاً عن دراسي حول كتاب المعتمد في الفقه الشافعي. وتتفق هذه الدراسات مع البحث الحالي في (Nurfauzi (2024) الاهتمام بالمصطلحات وصلتها بإثراء اللغة، غير أن البحث الحالي يتميز بتركيزه على المعاني اللغوية من المصطلحات الفقهية في كتاب توضيح الأحكام - وهو مصدر فقهي معاصر - مع استهداف طلاب جامعة الراية تحديداً. وعليه، يهدف هذا البحث إلى: تحديد المصطلحات الفقهية الواردة في كتاب توضيح الأحكام الجزء الأول وتحليل معانيها اللغوية، و بيان كيفية الاستفادة من هذه المعاني في إثراء مفردات اللغة العربية لدى طلاب جامعة الراية.

منهج البحث

يعتمد هذا البحث على المنهج الكيفي بالمدخل الوصفي التحليلي (Yusuf 2014; Sugiono) إذ يهدف إلى رصد المصطلحات الفقهية الواردة في كتاب توضيح الأحكام الجزء الأول وتحليل دلالاتها، (2013) اللغوية، ثم بيان كيفية الاستفادة منها في إثراء مفردات اللغة العربية لدى الطلاب.

وتتمثل مصادر البيانات الأساسية في كتاب توضيح الأحكام من بلوغ المرام (الجزء الأول) للشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ومعجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر، ولسان العرب لابن منظور، فضلاً عن مراجع متخصصة في تعليم اللغة العربية والمصطلحات الفقهية.

واعتمد الباحث في جمع البيانات على الطريقة الوثائقية المكتبية (Yusuf 2014) من خلال قراءة الكتاب المستهدف قراءةً دقيقة، وإحصاء المصطلحات الفقهية الواردة فيه، ثم تصنيفها وتحليلها لغوياً باستخدام المعاجم العربية المتخصصة. وفي تحليل البيانات، اعتمد الباحث على نموذج مايلز وهوبرمان في ثلاث مراحل متتابعة: أولاً اختزال البيانات، فيقوم الباحث في هذه المرحلة باستخراج المصطلحات الفقهية الواردة في كتاب توضيح الأحكام الجزء الأول، ثم اختيار المصطلحات المتعلقة بموضوع البحث وتصنيفها بحسب موضوعاتها، مع التركيز على المعاني اللغوية والاصطلاحية المرتبطة بها.

وثانياً عرضها بصورة منظمة من خلال بيان المصطلحات الفقهية ومعانيها اللغوية والاصطلاحية بالرجوع إلى المعاجم والكتب المتخصصة، مع توضيح العلاقة بين المعنى اللغوي والمعنى الاصطلاحي لكل مصطلح.

وثالثاً واستخلاص النتائج والتحقق منها ف يقوم الباحث في هذه المرحلة بتحليل النتائج المستخلصة من البيانات، ثم بيان كيفية الاستفادة من هذه المصطلحات في إثراء المفردات لدى طلاب جامعة الراية، مع التحقق من انسجام النتائج مع أهداف البحث وطبيعته الوصفية التحليلية (Sugiono 2013).

النتائج والمناقشة

أولاً: المصطلحات الفقهية في كتاب توضيح الأحكام الجزء الأول

بعد قراءة الكتاب قراءةً دقيقة وإحصاء المصطلحات الفقهية الواردة فيه، توصل الباحث إلى وجود ثلاثين مصطلحاً فقهياً تحمل معنى اصطلاحياً خاصاً يختلف عن معناها اللغوي، موزعةً على كتابين: خمسة (30) وعشرون مصطلحاً في الكتاب الأول، وخمسة مصطلحات في الكتاب الثاني. وفيما يلي عرض هذه المصطلحات مع بيان معانيها اللغوية:

المصطلح الأول: الكتاب لغة: مدار مادة - كتب - على الجمع، فسمي كتاباً؛ لجمعه الحروف والكلمات والجمل، وله المعنى المكتوب (Al-Bassam 1423). وذكر بأنه أصل صحيح واحد يدل على جمع شيء إلى شيء (Ibn Faris. 1946).

المصطلح الثاني : الطهارة. لغةً: النظافة والنزاهة عن الأقدار الحسية والمعنوية (Ahmad Mukhtar Umar 2008) اصطلاحاً: رفع الحدث وإزالة النجاسة بالماء أو ما يقوم مقامه .

المصطلح الثالث : البحر هو ضد البرّ، يَمّ، وهو مُتَّسِع من الأرض أصغر من المحيط مغمور بالماء الملح أو العذب (Ahmad Mukhtar Umar 2008). ويجمع على أبحر وبحار وبحور، سمي بحراً لعمقه واتساعه (Al-Bassam 1423).

المصطلح الرابع : الحل من حلّ حَلَلْتُ، يَحْلُلُ، احْلُلْ/ حُلٌّ، حَلًّا، فهو حالّ، والمفعول محلّول فحلّ الشّيء: فكّه «حلّ أوصاله/ المشكلة/ عقدة الخلاف/ المسألة الحسابية- حلّ الأسير: أطلقه وحرّره- ﴿وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي﴾» (Ahmad Mukhtar Umar 2008).

المصطلح الخامس : الميت من مات يَمُوت، مُتٌ، مَوْتًا، فهو مائت وميّت وميّت، ومات الحيّ: فارقت الحياة، فارقت الرّوح جسده، مات رمياً بالرّصاص، وذكر في قوله تعالى: ﴿وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ﴾ (Ahmad Mukhtar Umar 2008).

المصطلح السادس : نَجَسٌ يَنْجَسُ من باب قتل، على الأكثر، ونَجَسٌ ضد طَهَرَ، والاسم : النجاسة. نجس الشّيء: أصبح قذراً دنساً «نَجَسَ الثَّوبُ» (Al-Bassam 1423).

المصطلح السابع : الريح من راح يَرِيح، رِيحٌ، رِيحًا، فهو رائح، والمفعول مَرِيح، وراح الشّيء: اشتّمه «من أعان على مؤمن أو قتل مؤمناً لم يريح رائحة الجنّة» (Ahmad Mukhtar Umar 2008).

المصطلح الثامن : الطعم هو مصدر من طَعِمَ وهو ما تدركه حاسة الذّوق من الطعام والشراب، كالحلاوة والمرارة والملوحة ونحوها «لهذه الفاكهة طعمٌ لذيذ- لم يذق طعم النوم/ الراحة- ﴿وَأَنهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ﴾» ويقال فلانٌ لا طَعْمَ له: إذا لم يكن مقبولاً (Ahmad Mukhtar Umar 2008).

المصطلح التاسع : اللَّوْنُ فِي اللَّعَةِ: هَيْئَةُ كَالسَّوَادِ وَالْحُمْرَةِ، وَلَوْنُهُ فَتَلَوَّنَ، وَالْأَلْوَانُ: الضُّرُوبُ، وَاللَّوْنُ: النَّوْعُ، وَقُلَانٌ مُتَلَوَّنٌ: إِذَا كَانَ لَا يَثْبُتُ عَلَى خُلُقٍ وَاحِدٍ (Ibn Manzhur).

المصطلح العاشر : الجنابة. لغةً: من جَنَبَ الشّيء أي بَعُدَ عنه (Ahmad Mukhtar Umar 2008) اصطلاحاً: حالة تحصل بسبب الجماع أو الإنزال توجب الغسل .

المصطلح الحادي عشر : المسجد. لغةً: اسم مكان السجود، أو موضع السجود من بدن الإنسان (Ahmad Mukhtar Umar 2008). اصطلاحاً: كل موضع اتُّخذ للصلاة والعبادة .

المصطلح الثاني عشر : فزجره الناس : يقال : زَجَرَهُ يَزْجُرُهُ زَجْرًا من باب قتل، فمن معاني زجر المنع (Al-Bassam 1423). وزَجَرَ الشَّخْصَ: طرده صائغاً به محتقراً له «زجر السائل/ المتسوّل- ﴿فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا﴾» (Ahmad Mukhtar Umar 2008).

المصطلح الثالث عشر : الإزالة يقال : أزلت الشيء إزالة وزلته زيلاً، والإزالة التنحية (Al-Bassam 1423). وأزاله عن وظيفته: نحاه عنها وأبعده وعزّله وذكر في القرآن : ﴿فَأَزَالَهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا﴾ (Ahmad Mukhtar Umar 2008).

المصطلح الرابع عشر : رجس : بكسر الراء، وسكون الجيم ، آخره مهملة ، جمعه أرجاس، أي : قدر محرم، وأكثر ما يقال في المستقذر طبعاً (Al-Bassam 1423).

المصطلح الخامس عشر : الوضوء. لغةً: مأخوذ من الوضأة، وهي النظافة والحسن والإشراق (Ahmad Mukhtar Umar 2008). اصطلاحاً: استعمال الماء الطهور في أعضاء مخصوصة بصفة مخصوصة .

المصطلح السادس عشر : الدلك من دَلَكَ يَدُلُّكَ، دَلَكًا، فهو دَالِكٌ، والمفعول مَدْلُوكٌ، ودَلَكَ الجَسَدَ: دَعَكَه وعركه وفركه «دَلَكَ سَاقَهُ بمرهمٍ- دَلَكَ وَجْهَهُ بِالطِّيبِ- دَلَكَ الثَّوبَ: دَعَكَه بيده ليغسله- يدلك جسمه بالماء والصابون» ودلكه الدهرُ: حَنَكَه وعَلَّمَه (Ahmad Mukhtar Umar 2008).

المصطلح السابع عشر : المسح هو مصدر من مَسَحَ على يَمَسَحُ، مَسَحًا، فهو مَاسِحٌ، والمفعول مَمْسُوحٌ وَمَمْسُوحٌ، وَمَمْسُوحٌ الشَّيْءُ المتلَطَّخُ: أزال ما عليه من أثر «مَسَحَ المقعدَ المبتلّ- مَسَحَ الغبارَ عن التلفاز- مَسَحَ ما على السيّارة من وُخْلٍ» و. مَسَحَ الخطوطُ: محاهها «مَسَحَ الأسماءَ المكتوبة على الحائط» ويقال مسح الله ذنوبه (Ahmad Mukhtar Umar 2008).

المصطلح الثامن عشر : الخف. لغةً: حذاء خفيف من جلد رقيق ليس له كعب (Ahmad Mukhtar Umar 2008). اصطلاحاً: ما يُلبس على الرجل من جلد ونحوه ويجوز المسح عليه .

المصطلح التاسع عشر : الغائط. لغةً: المكان المنخفض الواسع من الأرض، كان العرب يقصدونه للتبرز (Al-Bassam 1423). اصطلاحاً: الخارج من السبيل الخلفي الناقض للوضوء .

المصطلح العشرون : من نَقَضَ يَنْقُضُ، نَقْضًا، فهو ناقض، والمفعول مَنْقُوض ونَقَضَ الأمر ونَحَوَهُ : أفسده بعد إحصائه «نَقَضَ التَّجَرِبَةُ الكِيمِيائِيَّةُ - ﴿وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَقَظَتْ غَزَاهُمْ مِنْ بَعْدِ قُتُوبِهِمْ أَنْكَاثًا﴾» (Ahmad Mukhtar Umar 2008).

المصطلح الحادي والعشرون : الْقِبْلَةُ جمعه قِبَلَات. وَقِبْلَةُ الشَّيْءِ: ما تستقبله من جهته «الشواطئ قِبْلَةُ السِّيَاحِ، وَمَكَّةُ قِبْلَةُ الْحَجَّاجِ- المدرسة قِبْلَةُ الطَّلَابِ» (Ahmad Mukhtar Umar 2008).

المصطلح الثاني والعشرون : يقال أيضا : نَزَرَهُ يَنْزُرُهُ نَزْرًا : باعد نفسه ونحاه عن القبيح (Ahmad Mukhtar Umar 2008).

المصطلح الثالث والعشرون : نَتَرَ يَنْتَرُ، نَتْرًا، فهو ناتر، والمفعول مَنْتُور، ونَتَرَ الشَّيْءُ: جَذَبَهُ أَوْ قَدَفَهُ فِي شِدَّةِ «نَتَرَ الصَّبِيُّ مِنْ أَمَامِ السَّيَّارَةِ- نَتَرَ غُصْنٌ شَجَرَةً» (Ahmad Mukhtar Umar 2008).

المصطلح الرابع والعشرون : حَجَمَهُ عَنِ الْأَمْرِ: كَفَّهْ عَنْهُ وَصَرَفْهُ وَمَنَعَهُ «حَجَمَهُ عَنِ اقْتِحَامِ الْمَدِينَةِ لِيَالًا» (Ahmad Mukhtar Umar 2008).

المصطلح الخامس والعشرون : التيمم. لغةً: القصد والتوجه نحو شيء (Ahmad Mukhtar Umar 2008). اصطلاحاً: التطهر بالصعيد الطاهر عند عدم الماء أو تعذر استعماله (2008).

المصطلح السادس والعشرون : الحيض. لغةً: السيلان؛ يقال حاض الوادي إذا سال (Al-Bassam 1423). اصطلاحاً: دم يخرج من رحم المرأة البالغة في أوقات معلومة (1423).

المصطلح السابع والعشرون : الصلاة. لغةً: الدعاء بخير؛ وهو الشائع في كلام العرب قبل ورود الشرع (Al-Bassam 1423). اصطلاحاً: عبادة ذات أقوال وأفعال مخصوصة مفتتحة بالتكبير محتمة بالتسليم .

المصطلح الثامن والعشرون : الأذان. لغةً: الإعلام؛ قال تعالى: (وَأَذَانٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ) (Ahmad Mukhtar Umar 2008). اصطلاحاً: أَلْفَاظٌ مَخْصُوصَةٌ تُعَلَّمُ بِدُخُولِ وَقْتِ الصَّلَاةِ .

المصطلح التاسع والعشرون : الإقامة مصدر من أقَامَ/ أَقَامَ ب/ أَقَامَ فِي/ أَقَامَ لَ يُقِيمُ، أَقِمَ، إِقَامَةً، فهو مُقِيمٌ، والمفعول مُقَامٌ. وأقام الصَّلَاةَ: أدامها، وقَّاهَا بِصُورَةٍ كَامِلَةٍ «﴿وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ﴾» - ﴿رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ﴾». أقام البناء: شَيَّده «أقام قواعد البيت - ﴿جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ فَاقَامَهُ﴾». و أقام العود ونحوه: عَدَّلَهُ وَأَزَالَ عَوَجَهُ، أقام أَوْدَه: أزال اعْوِجَاجَهُ، أصلح امره، قَوَّمَهُ - أقام صلبه: كفاه من الطعام ما يقيه

حيًا .وأقام الحقَّ والعدلَ: أظهره، وحققه «أقام دليلًا على صحّة قوله - ﴿وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ﴾» (Ahmad Mukhtar Umar 2008).

المصطلح الثلاثون : الترجيع مصدر من رَجَعَ فهو مُرْجِعٌ، والمفعول مُرْجَعٌ (للمتعدّي) يقال رَجَعَ الشَّخصُ: ردّد صوته في قراءة أو أذان أو غناء أو زَمَرَ «رَجَعَ الطلاب وراء الأستاذ- رَجَعَت الجوقَةُ وراء المطرب». ورَجَعَ الطِّفلُ: تَقَيَّأَ. ورَجَعَ المؤمنُ عند المصيبة: أَرَجَعَ؛ قال: إنا لله وإنا إليه راجعون. ورَجَعَ البضاعة: أعادها «رَجَعَ كتابًا- رَجَعَ الخطبة: فسخها وأعاد خاتمتها» (Ahmad Mukhtar Umar 2008).

وفضلاً عن هذه المصطلحات، تشمل القائمة الكاملة للمصطلحات الثلاثين :

No.	المصطلح	المعنى اللغوي
1	الكتاب	جمع الحروف والكلمات والجمل
2	الطهارة	النظافة والنزاهة عن الأقدار
3	البحر	المتسع من الأرض مغمور بالماء
4	الحل	فكّ الشيء وتحريره
5	الميت	من فارقت الحياة
6	نجس	ضد طهر
7	الريح	اشتمام الرائحة
8	الطعم	ما تدركه حاسة الذوق
9	اللون	الهيئة كالحمرة والسواد
10	الجنابة	البعد والمجانبة
11	المسجد	موضع السجود من البدن
12	زجر	المنع والطرْد
13	الإزالة	التنحية والإبعاد

القدر المستقذر	رجس	14
مأخوذ من الوضوء: النظافة والحسن	الوضوء	15
دعك الشيء وعركه	دلك	16
إمرار اليد على الشيء	المسح	17
حذاء خفيف من جلد رقيق	الخف	18
المكان المنخفض الواسع	الغائط	19
إبطال التركيب والفسخ	النواقض	20
ما تستقبله من الجهة	القبلة	21
طلب النزهة والبعد عن القبيح	استنزه	22
جذب الشيء بشدة	نثر	23
مأخوذة من الحجم: الإمصاص	الحجامة	24
القصد والتوجه	التييم	25
السيلان	الحيض	26
الدعاء بخير	الصلاة	27
الإعلام	الأذان	28
الإدامة والوفاء	الإقامة	29
رد الصوت في قراءة أو أذان	الترجيع	30

المصدر: نتائج البحث الوثائقي

ثانياً: الاستفادة من المعاني اللغوية في إثراء المفردات

إن إثراء المفردات يقوم على تكامل عدة أساليب من أبرزها: التدريب المنظم، والتعرض السياقي وقد اقترح الباحث (Suraiya 2022; Asriandi 2021) والاستراتيجيات الدلالية، والأساليب التفاعلية خمسة تدريبات لغوية متنوعة للاستفادة من المصطلحات الفقهية في إثراء مفردات طلاب جامعة الراية، مستنيراً بما أشارت إليه الدراسات من أن التدريب هو الوسيلة الأمثل لترسيخ المفردات وتثبيتها في الذاكرة (Syatuh dan Abarkan 2020).

التدريب الأول - الربط بين الكلمات وتعريفاتها ومرادفاتها: يهدف إلى تعزيز الحصيلة اللغوية من خلال ربط المصطلحات بدلالاتها الدقيقة، مما يساهم في تثبيت المعاني في الذاكرة وتنمية القدرة على التمييز الدلالي ومثاله: "الكتاب ← جمع الحروف والكلمات والجمل"، "الأذان ← الإعلام"، "الترجيع ← ردّ الصوت في قراءة". "أو أذان"، "الطهارة ← النظافة والنزاهة".

التدريب الثاني - تركيب الجمل: يهدف إلى تنمية المهارات التركيبية وتعزيز قدرة الطلاب على بناء جمل صحيحة. ومثاله: "هذا الثوب ← نجس ← فيه ← قليل" (يُرَكَّب الطالب: هذا الثوب فيه نجس قليل).

التدريب الثالث - وضع الكلمات في فراغات الجمل: يهدف إلى تمكين الطلاب من استخدام المفردات، في سياقاتها الصحيحة وتعزيز الاستيعاب القرائي. ومثاله: "يحتاج الثوب إلى _____ عند غسله" (الجواب: ذلك)، "المسافر يلبس _____ لتيسير الأمر عليه" (الجواب: الخف).

التدريب الرابع - وضع الكلمات في جمل مفيدة من إنشاء الطالب: يهدف إلى تنمية المهارات الإنتاجية وتحويل الرصيد اللغوي إلى قدرة فعلية على التعبير والتواصل. يُطلب من الطالب كتابة جملة مفيدة من عنده "باستخدام كلمات كـ"الطهارة"، "الحل"، "المسجد"، "الصلاة"، "التييم"، و"الترجيع".

التدريب الخامس - التمييز بين المعنى اللغوي والفقه في سياق الجمل: يهدف إلى تنمية الوعي الدلالي من خلال التمييز بين المعاني اللغوية والاصطلاحية. مثاله: "يجب إقامة الصلاة دائماً" (فقهية)، "وجدت إقامةً جيدة في الفندق" (لغوية).

وتتسق هذه التدريبات المقترحة مع ما أكدته الدراسات التربوية من أن نجاح تعليم المفردات لا يعتمد على الحفظ المجرد، بل يرتبط بتقديمها في سياق مناسب وتكرار استخدامها وتفعيل دور المتعلم في معالجتها (Razqi

وقد أثبتت هذه الأساليب فاعليتها في إثراء المفردات وترسيخها في (2024; Khalil Imam 2025).
الذاكرة، مما يسهم في رفع الكفاءة اللغوية لدى طلاب جامعة الراية

خلاصة البحث

توصّل هذا البحث إلى وجود ثلاثين (٣٠) مصطلحاً فقهياً في كتاب توضيح الأحكام الجزء الأول تحمل معنى اصطلاحياً خاصاً يختلف عن معناها اللغوي. تتوزع هذه المصطلحات على كتابين رئيسيين: خمسة وعشرون مصطلحاً في الكتاب الأول يشمل أبواب الطهارة والوضوء والغسل والمسح على الخفين وما يتعلق بهما، وخمسة مصطلحات في الكتاب الثاني يشمل أبواب الصلاة والأذان والإقامة.

وتتجلى القيمة اللغوية لهذه المصطلحات في أن المعنى اللغوي الأصلي لكثير منها يُثري الفهم الاصطلاحي ويُرسّخه؛ إذ إن فهم أن "التيّم" يعني لغةً القصد يسهم في استيعاب حكمه الشرعي، وأن "الصلاة" تعني لغةً الدعاء يُعين على تذوق أسرار هذه العبادة. ومن ثمّ، فإن التدريبات اللغوية الخمسة المقترحة - الربط والتركيب وملء الفراغات والإنشاء والتمييز الدلالي - تُمثّل أدواتٍ عملية فاعلة يمكن توظيفها في الفصل الدراسي لإثراء مفردات الطلاب وتطوير كفاءتهم اللغوية.

ويُوصي الباحث معلمي اللغة العربية بتعريف طلابهم بالمعاني اللغوية للمصطلحات الفقهية في كتاب توضيح الأحكام، لئلا ينحصر فهمهم في البُعد الاصطلاحي وحده. كما يُوصي الطلاب باستخدام هذه المصطلحات في تعبيراتهم اليومية وعدم الاكتفاء بكتاب واحد في تنمية رصيدهم اللغوي. وللباحثين المهتمين بهذا الموضوع، يُقترح التوسع في دراسة مجلدات أخرى من الكتاب، أو إجراء دراسات تجريبية لقياس أثر تطبيق هذه التدريبات على مستوى اكتساب المفردات.

المراجع

- Ahmad Mukhtar Umar. 2008. *Mu'jam Al-Lughah Al-Arabiyyah Al-Mu'ashirah*. Kairo: Alam al-Kutub.
- Al-Bassam, Abdullah bin Abdurrahman. 1423 H. *Tawdih Al-Ahkam Min Bulugh Al-Maram*. Makkah al-Mukarramah: Maktabah al-Asadi.
- Al-Jauhari, Saif al-Din. 2025. "AL-MAQASHID AL-MAR'IYYAH LADA AL-FUQAHA FI MU'ALLAFATIHIM FI TARTIB AL-ABWAB AL-FIQHIYYAH." Vol. 5 No. 2: 48–57.
- Asriandi. 2021. "TA'TSIR AL-MUFRADAT MIN WASAIL AL-SHURAH FI TARQIYAH MAHARAT AL-KALAM." Vol. 1 No. 1: 95–110.
- Dalima. 2020. "TA'LIM AL-LUGHAH AL-ARABIYYAH LI GHAIIR AL-NATHIQIN BIHA." Lisanuna: 106.
- Fauzi, Feri Ihwanun Nur. 2024. "AL-MUSHTALAHAT AL-LUGHAWIYYAH FI KITAB AL-MU'TAMAD FI AL-FIQH AL-SYAFI'I AL-JUZ AL-TSANI." Sukabumi: Jami'ah al-Rayah.
- Hafidz, Lukman. 2017. *Metode Penelitian Pendidikan*. 5th ed. Bandung: Alfabeta.
- Ibn Faris. 1946. *Maqayis Al-Lughah*. Jilid 1. Beirut: Dar al-Jail.
- Ibn Manzur. t.t. *Lisan Al-Arab*. Jilid 1. Lubnan: Dar Shadir.
- Irfanushshodiq, Jundi, dan Sayid Munadi Siddiq. 2025. "Effectiveness of Supplementary Learning in Developing Reading Skills in the Era of Artificial Intelligence Advancement." *Proceeding of International Conference on Islamic Studies 7* (1). <https://proceedingincisst.arraayah.ac.id/>.
- Khalil Imam. 2024. "TANFIDZ TA'LIM NUZHUM AL-MUFRADAT LIL-MUSTAWAA AL-MUBTADI'." Vol. 4 No. 1: 29–50.
- Mahendra, Tri. 2024. "AL-MUSHTALAHAT AL-LUGHAWIYYAH FI KITAB AL-MU'TAMAD FI AL-FIQH AL-SYAFI'I AL-JUZ AL-AWWAL." Sukabumi: Jami'ah al-Rayah.
- Mansir, Firman. 2020. "URGENSI PEMBELAJARAN FIQIH DALAM MENINGKATKAN RELIGIUSITAS SISWA MADRASAH." Vol. V, No. November.
- Muhammad Razzal Razqi. 2025. "TA'LIM AL-MUFRADAT LIL-MUBTADI'IN: AL-MADKHAL AL-SIYAQI." Vol. 6 No. 1: 105–130.
- Niya Sandra Nova. 2019. "AL-MUFRADAT AL-ISTHILAHIYYAH FI AL-AQIDAH AL-ISLAMIYYAH FI KITAB AL-QAUL AL-MUFID." Sukabumi: Jami'ah al-Rayah.
- Nur Yan Syah, Luqman. 2023. "AL-MUFRADAT AL-ISTHILAHIYYAH FI ILM AL-TAJWID FI KITAB AL-FAWAID AL-TAJWIDIYYAH." Sukabumi: Jami'ah al-Rayah.
- Ridwan. 2019. "URGENSI BAHASA ARAB DALAM MEMAHAMI SYARI'AT ISLAM." Vol. 1 No. 2: 183–200.
- Simbolon, Parlindungan. 2020. "METODE ISTINBAT DALAM KITAB TAWDIH AL-AHKAM MIN BULUGH AL-MARAM KARYA AL-BASSAM." *Juris: Jurnal Ilmiah Syariah* 19 (1): 31–44. <https://doi.org/10.31958/juris.v19i1.2080>.

- Sugiono. 2013. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D*. 19th ed. Bandung: ALFABETA.
- Suraiya Muhammad. 2022. "ISTI'AB AL-MUFRADAT WA TA'TSIRUHU FI MAHARAT AL-KALAM." Vol. 1 No. 1: 115–136.
- Syatuh, Zuhur dan Nawal Abarkan. 2020. "ISTITSMAR AL-TADRIB AL-LUGHAWI FI TAHI'AH WA TAQWIM AL-KAFAAH AL-LUGHAWIYYAH." *Majallah Dirasat* 27: 27–42.
- Yusuf, A. Muri. 2014. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan Penelitian Gabungan*. Jakarta: Kencana.